LANDSCOURANT

VAN ARUBA

JAARGANG: 2013 | 22 MAART 2013 | EDITIE NO. 6

INHOUD PAGINA

Abonnementsprijs ingaande 3 juni 2004, inclusief portokosten, per jaar bij vooruitbetaling Afls. 85,.

Losse nummers Afls. 6,.

Uitgever: Directie Wetgeving en Juridische Zaken, Ministerie van Justitie en Onderwijs

ECHTSCHEIDING

Bij beschikking van 1 oktober 2012 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
ELINOR MENA BERNAL en
LUIS ALBERTO DIAZ MERCADO, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr M.O.C.'G. Faarup

ECHTSCHEIDING

Bij beschikking van 5 november 2012 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
NARDA COROMOTO LARA GONZALEZ en
SHERWIN ALBERT LACLE, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr B.M. de Sousa

ECHTSCHEIDING

Bij beschikking van 19 november 2012 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
PEDRO VICTOR BOEKHOUDT en
VILMA MARITZA DANIA, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr C.H. Lejuez

ECHTSCHEIDING

Bij beschikking van 21 januari 2013 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
ROBERTO MARTIN FIGAROA en
ANNA MARIA SEMELEER, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr C.H. Lejuez

ECHTSCHEIDING

Bij beschikking van 21 januari 2013 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
SIMON ANTONIO NOGUERA en
NOHELIA DEL VALLE MUÑOZ BORGES, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr D.C. Lopez Paz

ECHTSCHEIDING

Bij beschikking van 25 februari 2013 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
GLORIA FRANCY LOAIZA LOAIZA en
JEFFREY ANTHONY SALOMÓN, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr C.J. Hart

ECHTSCHEIDING

Bij beschikking van 11 maart 2013 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
XIMENA PATRICIA ORTEGA en
ERWIS GARCIA ROCHA, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr M.M. Malmberg

ONDERCURATELESTELLING

Bij beschikking van 5 maart 2013, behorend bij EJ nr. 2605 van 2012, van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, is Juan Max Croes, wonende in Aruba, onder curatele gesteld en zijn dochter Marie Agnes Arielle Croes, wonende in Aruba, als curatrice aangewezen.

De curatrice,
M.A.A. Croes

OPROEPING

De griffier van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba roept hierbij op:

- Martin LEIJDSMAN, zonder bekende woon- of verblijfplaats,

om op 8 maart 2013 om 10:00 uur voor de rechter in het Gerechtsgebouw gelegen te Wayaca no. 33-E, in Aruba te verschijnen, teneinde te worden gehoord in verband met een door de Voogdijraad Aruba, ingediend verzoek m.b.t. voorlopige ondertoezichtstelling (EJ-468/13).

De griffier,
E.E. de Weever

OPROEPING

De griffier van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba roept hierbij op:

- Cleder Alfonso MORENO FERRER, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Venezuela,

om op 28 mei 2013 om 8:45 uur voor de rechter in het Gerechtsgebouw gelegen te Wayaca no. 33-E, in Aruba te verschijnen, teneinde te worden gehoord in verband met een door Yeraldin del Carmen Flores Rincon ev Dania, ingediend verzoek m.b.t. erkenning buitenlandse uitspraak (EJ-394/13).

De griffier,
E.E. de Weever

OPROEPING

De griffier van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba roept hierbij op:

- Rafael Antonio CASTRO CARELA en Kastuiska Argentina MONTAS BERROA, zonder bekende woon- of verblijfplaats,

om op 4 juni 2013 om 8:45 uur voor de rechter in het Gerechtsgebouw gelegen te Wayaca no. 33-E, in Aruba te verschijnen, teneinde te worden gehoord in verband met een door Giovanni B. Tromp, e.a., ingediend verzoek m.b.t. erkenning buitenlandse uitspraak (EJ-422/13).

De griffier,
E.E. de Weever

OPROEPING

De griffier van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba roept hierbij op:

- Samantha MOSES, wonende in Guyana,

om op 11 juni 2013 om 10:15 uur voor de rechter in het Gerechtsgebouw gelegen te Wayaca no. 33-E, in Aruba te verschijnen, teneinde te worden gehoord in verband met een door Eldon Harper, ingediend verzoek m.b.t. wijziging ouderlijk gezag (EJ-485/13).

De griffier,
E.E. de Weever

OPROEPING

De griffier van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba roept hierbij op:

- Martin LEIJDSMAN, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Nederland,

om op 23 april 2013 om 11:15 uur voor de rechter in het Gerechtsgebouw gelegen te Wayaca no. 33-E, in Aruba te verschijnen, teneinde te worden gehoord in verband met een door de Voogdijraad Aruba, ingediend verzoek m.b.t. ondertoezichtstelling v/d minderjarigen (EJ-573/13).

De griffier,
E.E. de Weever

OPROEPING

De griffier van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba roept hierbij op:

- Ursula GONZÁLEZ NUÑEZ en Narcisa DOÑE DE LA CRUZ, wonende in de Dominikaanse Republiek,

om op 11 juni 2013 om 8:45 uur voor de rechter in het Gerechtsgebouw gelegen te Wayaca no. 33-E, in Aruba te verschijnen, teneinde te worden gehoord in verband met een door José Justo Gama Félix, ingediend verzoek m.b.t. erkenning buitenlandse uitspraak (EJ-507/13).

De griffier,
E.E. de Weever

FAILLISSEMENT

Op 8 maart 2013 heeft het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, in staat van faillissement verklaard:

NOBUSHI N.V.

zulks met benoeming van mevrouw mr. H. Mol tot rechter-commissaris en met aanstelling van mr. R.A. Vleeming tot curator.

Schuldeisers worden opgeroepen om hun vorderingen schriftelijk in te dienen bij de curator, aangevende de aard en het bedrag van de vordering, vergezeld van de bewijsstukken of een afschrift daarvan en van opgave, of op voorrecht, pand, hypotheek of recht van terughouding aanspraak wordt gemaakt.

De curator,
mr. R.A. Vleeming
VanEps Kunneman VanDoorne
L.G. Smith Boulevard 64
T +297 583 84 64
F +297 583 84 42

LIQUIDATIE

AMUR INVESTMENTS A.V.V.
(in liquidatie)

In de op 20 oktober 2006 gehouden algemene vergadering van aandeelhouders is besloten dat Dutch Antilles Management als bewaarder zal worden aangewezen.

De vereffenaar,
Dutch Antilles Management N.V.
p/a Arendstraat 122
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE

WHITE WINGS LIMITED A.V.V.
(in liquidatie)

In de op 31 januari 2013 gehouden algemene vergadering van aandeelhouders is besloten bovengenoemde vennootschap te ontbinden onder benoeming van Dutch Antilles Management N.V. als vereffenaar.

De vereffenaar,
Dutch Antilles Management N.V.
p/a Arendstraat 122
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE

CARPATIN A.V.V.
(in liquidatie)

In de op 6 maart 2013 gehouden buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders is besloten bovengenoemde vennootschap te ontbinden.

De vereffenaar,
C.M.S. Corporate Management Services N.V.
J.G. Emanstraat 122
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE

GINGERFLOWER INVESTMENT A.V.V.

(in liquidatie)

Bij besluit van de buitengewone vergadering van aandeelhouders van de bovengenoemde vennootschap d.d. 13 februari 2013 is besloten de vennootschap per dezelfde datum te ontbinden.

De vereffenaar,
Pieter Jefferson Franken
Madiki Kavel 12
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE

DESCO TRADING A.V.V.

(in liquidatie)

Bij besluit van de op 8 maart 2013 gehouden algemene vergadering van aandeelhouders van bovengenoemde vennootschap is besloten tot ontbinding en algehele liquidatie per dezelfde datum.

Het plan van uitkering, houdende de grondslagen van de verdeling en de rekening en verantwoording zijn ten kantore van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba zomede ten kantore van de vennootschap ter inzage neergelegd.

De vereffenaar,
ATC Trustees (Aruba) N.V.
Salinja Cerca 39-J, Noord
Aruba

LIQUIDATIE

GARDA INTERNATIONAL A.V.V.

(in liquidatie)

De vereffenaar van bovengenoemde vennootschap maakt hiermede bekend dat bij aandeelhoudersvergadering van 17 december 2012 is besloten tot liquidatie van de vennootschap over te gaan per dezelfde datum.

Het plan van uitkering en de rekening en verantwoording liggen ter inzage ten kantore van de vennootschap en bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba.

Aruba, 11 maart 2013

De vereffenaar,
Nazca Services N.V.
Wayaca 31-C
Aruba

LIQUIDATIE

GARWOOD SERVICES A.V.V.

(in liquidatie)

De vereffenaar van bovengenoemde vennootschap maakt hiermede bekend dat bij aandeelhoudersvergadering van 5 december 2012 is besloten tot liquidatie van de vennootschap over te gaan per dezelfde datum.

Het plan van uitkering en de rekening en verantwoording liggen ter inzage ten kantore van de vennootschap en bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba.

Aruba, 11 maart 2013

De vereffenaar,
Nazca Services N.V.
Wayaca 31-C
Aruba

LIQUIDATIE

VANNESSA (ARUBA) A.V.V.

(in liquidatie)

De vereffenaar van bovengenoemde vennootschap maakt hiermede bekend dat bij aandeelhoudersvergadering van 28 december 2012 is besloten tot liquidatie van de vennootschap over te gaan per dezelfde datum.

Het plan van uitkering en de rekening en verantwoording liggen ter inzage ten kantore van de vennootschap en bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba.

Aruba, 11 maart 2013

De vereffenaar,
Nazca Services N.V.
Wayaca 31-C
Aruba

LIQUIDATIE
S.A. MANAGING GROUP A.V.V.
(in liquidatie)

De vereffenaar van bovengenoemde vennootschap maakt hiermede bekend dat bij aandeelhoudersvergadering van 17 december 2012 is besloten tot liquidatie van de vennootschap over te gaan per dezelfde datum.
Het plan van uitkering en de rekening en verantwoording liggen ter inzage ten kantore van de vennootschap en bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba.

Aruba, 11 maart 2013

De vereffenaar,
Nazca Services N.V.
Wayaca 31-C
Aruba

LIQUIDATIE
CUMBERLAND
INTERNATIONAL A.V.V.
(in liquidatie)

De rekening en verantwoording is gedeponeerd bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba.

De vereffenaar,
C.T.F. (Aruba) N.V.
Watapanastraat 7
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
CO-TRAINERS INTERNATIONAL A.V.V.
(in liquidatie)

De rekening en verantwoording is gedeponeerd bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba.

De vereffenaar,
EuroTrust International N.V.
Watapanastraat 7
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
AGRICULTURAL CHEMICAL
TRADERS A.V.V.
(in liquidatie)

Per 11 januari 2013 is gepubliceerd dat bij besluit van de bijzondere algemene vergadering van aandeelhouders gehouden op 30 november 2012 is besloten de vennootschap te ontbinden onder benoeming van ATS Management N.V. tot vereffenaar. Voorts is per abuis in deze zelfde publicatie gepubliceerd dat de rekening en verantwoording ook is ingediend.
De correcte publicatie had moeten zijn dat bij besluit van de bijzondere algemene vergadering van aandeelhouders gehouden op 30 november 2012 is besloten de vennootschap te ontbinden onder benoeming van ATS Management N.V., gevestigd te Lloyd G. Smith Boulevard 62, Oranjestad, Aruba, tot vereffenaar.

De vereffenaar,
ATS Management N.V.
L.G. Smith Boulevard 62
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
SOLUTIONEERING ARUBA A.V.V.
(in liquidatie)

De rekening en verantwoording is ter kennisgeving aan een ieder neergelegd zowel ten kantore van het handelsregister bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba als ten kantore van de vereffenaar.

De vereffenaar,
ATS Management N.V.
L.G. Smith Boulevard 62
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
BCC ARUBA LEASING A.V.V.
(in liquidatie)

De liquidatie van bovengenoemde vennootschap is voltooid en de naam is op 21 januari 2013 in het handelsregister doorgehaald

De vereffenaar,
ATS Management N.V.
L.G. Smith Boulevard 62
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
GRP PROPERTIES N.V.
(in liquidatie)

Hierbij wordt bekendgemaakt dat bovengenoemde venootschap is geliquideerd en de naam in het handelsregister is doorgehaald.

De vereffenaar,
A.M. Arends
Bubali 115G

LIQUIDATIE
VANGA TRADING N.V.
(in liquidatie)

Hierbij wordt bekendgemaakt dat bovengenoemde venootschap is geliquideerd en de naam in het handelsregister is doorgehaald.

De vereffenaar,
A.M. Arends
Bubali 115 G

AANKONDIGING OP GROND VAN ARTIKEL 5 (TEN 7º) VAN HET WETBOEK VAN BURGERLIJKE RECHTSVORDERING VAN ARUBA (AB 2005 NO. 34)

Bij exploot van 4 maart 2013 van de deurwaarder L.R. Morales-Wix, waarvan een afschrift is gelaten aan de Directeur van de DWJZ in Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is FELICIANO MARTINUS KWIDAMA, wonende te Santa Helenastraat no. 10, thans zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba, OPGEROEPEN om op maandag 25 maart 2013 des voormiddags om 08:30 uur, ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, gevestigd te Wayaca no. 33-E in Aruba, te verschijnen, teneinde op het door REINA DANIES, ingediend verzoek te worden gehoord.

De deurwaarder,
L.R. Morales-Wix

AANKONDIGING OP GROND VAN ARTIKEL 5 (TEN 7º) VAN HET WETBOEK VAN BURGERLIJKE RECHTSVORDERING VAN ARUBA (AB 2005 NO. 34)

Bij exploot van 27 februari 2013 van de deurwaarder Bernard R. Roos, waarvan een afschrift is gelaten aan de Directeur van de DWJZ in Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is ten verzoeke van ERWIN GUILLERMO VALENTIJN, wonende in Aruba;

WEDEROM OPGEROEPEN:

MARELYN MARLEEN SOLIANA, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba, om op maandag 10 juni 2013 des voormiddags om 8:30 uur, ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, gevestigd te Wayaca no. 33-E in Aruba, te verschijnen, teneinde op de door requirante(n) tegen hem (haar) ingestelde vordering te antwoorden.

De deurwaarder,
B.R. Roos

AANKONDIGING OP GROND VAN ARTIKEL 5 (TEN 7º) VAN HET WETBOEK VAN BURGERLIJKE RECHTSVORDERING VAN ARUBA (AB 2005 NO. 34)

Bij exploot van 4 maart 2013 van de deurwaarder Bernard R. Roos, waarvan een afschrift is gelaten aan de Directeur van de DWJZ in Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is aan: FRANKLIN LACLÉ, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba;

BETEKEND:

een grosse van de beschikking van maandag 7 januari 2013, ten verzoeke van: MAGDALENA MARIA TUÑON THOMAS, wonende in Aruba, waarbij de echtscheiding is uitgesproken tussen partijen, op 12 september 2001 in Aruba met elkander gehuwd.

De deurwaarder,
B.R. Roos

AANKONDIGING OP GROND VAN ARTIKEL 5 (TEN 7º) VAN HET WETBOEK VAN BURGERLIJKE RECHTSVORDERING VAN ARUBA (AB 2005 NO. 34)

Bij exploot van 4 maart 2013 van de deurwaarder Bernard R. Roos, waarvan een afschrift is gelaten aan de Directeur van de DWJZ in Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is aan: JACKELINE MARIA PEREZ FERNANDEZ, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba;

BETEKEND:

een grosse van de beschikking van maandag 12 november 2012, ten verzoeke van: IVAN ENRIQUE BRIÑEZ AGUIRRE, wonende in Aruba, waarbij de echtscheiding is uitgesproken tussen partijen, op 17 december 2008 in Aruba met elkander gehuwd.

De deurwaarder,
B.R. Roos

AANKONDIGING OP GROND VAN ARTIKEL 5 (TEN 7º) VAN HET WETBOEK VAN BURGERLIJKE RECHTSVORDERING VAN ARUBA (AB 2005 NO. 34)

Bij exploot van 4 maart 2013 van de deurwaarder Bernard R. Roos, waarvan een afschrift is gelaten aan de Directeur van de DWJZ in Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is aan: CARLOS SAMUEL CENTENO, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba;

BETEKEND:

een grosse van de beschikking van maandag 19 november 2012, ten verzoeke van: ESPERANZA HORTENCIA BUITRAGO CALDERON, wonende in Aruba, waarbij de echtscheiding is uitgesproken tussen partijen, op 26 januari 2000 in Colombia met elkander gehuwd.

De deurwaarder,
B.R. Roos

AANKONDIGING OP GROND VAN ARTIKEL 5 (TEN 7º) VAN HET WETBOEK VAN BURGERLIJKE RECHTSVORDERING VAN ARUBA (AB 2005 NO. 34)

Bij exploot van 4 maart 2013 van de deurwaarder Bernard R. Roos, waarvan een afschrift is gelaten aan de Directeur van de DWJZ in Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is aan: GLADYS ARACELYS DE LA CRUZ MOSCOSO, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba;

BETEKEND:

een grosse van de beschikking van maandag 3 december 2012, ten verzoeke van: ESTEBAN GEERMAN ALFONSECA, conform het uittreksel uit het bevolkingsregister van Aruba, ESTEBAN GEERMAN conform de huwelijksakte van de Dominikaanse Republiek, wonende in Aruba, waarbij de echtscheiding is uitgesproken tussen partijen, op 26 december 1997 in de Dominikaanse Republiek met elkander gehuwd.

De deurwaarder,
B.R. Roos

AANKONDIGING OP GROND VAN ARTIKEL 5 (TEN 7º) VAN HET WETBOEK VAN BURGERLIJKE RECHTSVORDERING VAN ARUBA (AB 2005 NO. 34)

Bij exploot van 12 maart 2013 van de deurwaarder Marlene C. Kock, waarvan een afschrift is gelaten aan de Directeur van de DWJZ in Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is ten verzoeke van FRANCISCUS CORNELIS THEODORUS KNIESMEIJER, wonende in Aruba, te dezer zake domicilie kiezende aan de Windstraat no. 37 in Aruba, ten kantore van de advocaat mr H.F. Falconi,

WEDEROM OPGEROEPEN:

MARIA ELENA MUÑOZ RESTREPO, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba, om op woensdag 24 juni 2013 des voormiddags om 8:30 uur, ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, gevestigd te Wayaca no. 33-E in Aruba, te verschijnen, teneinde op de door requirante tegen hem ingestelde vordering te antwoorden.

De deurwaarder,
M.C. Kock

AANBIEDING STATUTEN/ STATUTENWIJZIGINGEN

Mededelingen op grond van de artikelen 39 en 98 van het Wetboek van Koophandel van Aruba

Oprichtingen

De ondergetekende notaris deelt mede dat de navolgende naamloze vennootschappen, bij akte ten overstaan van haar verleden, zijn opgericht:

EAST STAR CONSTRUCTION & MAINTENANCE N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 22 januari 2013; verklaring van geen bezwaar van 21 januari 2013, nr. 12344/N.V.

SURARUCOM RESTAURANT N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 28 januari 2013; verklaring van geen bezwaar van 18 januari 2013, nr. 12342/N.V.

De notaris,
mr F.E.E. Tjon Ajong

AANBIEDING STATUTEN/ STATUTENWIJZIGINGEN

Mededelingen op grond van artikel 14 van de Landsverordening vennootschap met beperkte aansprakelijkheid (AB 2008 no. 62)

Oprichting

De ondergetekende notaris deelt mede dat de navolgende vennootschap met beperkte aansprakelijkheid, bij akte ten overstaan van haar verleden, is opgericht:

MARHARRY SERVICES VBA, gevestigd in Aruba, bij akte van 5 maart 2013.

De notaris,
mr F.E.E. Tjon Ajong

BEKENDMAKING AAN ALLE LEVERANCIERS VAN LAND ARUBA

De Directie Financiën van het Land Aruba verzoekt vriendelijk doch dringend aan alle leveranciers om rekening te houden met de procedures voor het leveren van goederen en diensten alsook voor het uitvoeren van een werk. Op grond van de wet mag een functionaris van een bureau van een minister of dienst of directie alleen met een **inkooporder** (**bestelbon of "purchase order"**) van de Directie Financiën van het Land Aruba een bestelling plaatsen of een opdracht gunnen. In voorkomende gevallen wordt de inkooporder door de Staten van Aruba, de Raad van Advies, de Algemene Rekenkamer van Aruba of de Dienst Openbare Werken (DOW) uitgegeven. De bestelling of opdracht wordt gedaan door het afgeven aan de leverancier van een inkooporder nadat aan de leverancier een vrijblijvende offerte is gevraagd met tegelijkertijd overhandigen van de Algemene voorwaarden van het Land. Na de levering wordt gefactureerd, facturen goedgekeurd en door het Land betaald, rekening houdend met een **betaaltermijn van 90 dagen** na factuurdatum. Uitzonderingen op deze betalingstermijn zijn slechts mogelijk met een aan de bestelling voorafgaande goedkeuring van de minister belast met financiën, dan wel, namens deze, van de Directeur Directie Financiën (of bij afwezigheid diens waarnemers). **Anderen zijn niet bevoegd tot het doen van toezeggingen over betalingstermijnen namens het Land!**

Voor een correcte verwerking en tijdige betaling moeten leveranciers bij de **facturering** voor geleverde goederen en diensten of van het uitgevoerde werk rekening houdend met het volgende.

1. Bij iedere factuur van de leverancier moet een originele inkooporder zijn bijgevoegd. De inkooporder is het bewijs van de bestelling of opdracht door het Land aan deze leverancier.
2. Iedere factuur moet voorzien zijn van: persoonsnummer van de Departement der Belastingen; factuurnummer; factuurdatum en inkoopordernummer. Bij contacten, correspondentie etc. moeten deze gegevens te worden vermeld.
3. Op de factuur moet een bankrekeningnummer en naam van de bank te worden vermeld in verband met de elektronische betaling via de Centrale Bank van Aruba.
4. Het factuurbedrag mag niet hoger zijn dan het inkoopbedrag dat op de inkooporder staat vermeld. Dit is immers het bedrag waarop de vrijblijvende offerte is aanvaard door het bestellende overheidsdienstonderdeel of overheidsinstantie. De uitgebrachte vrijblijvende offerte moet een geldigheid hebben van minstens 30 dagen.
5. Facturen met originele inkooporders moeten worden ingediend bij het bestellende overheidsdienstonderdeel of overheidsinstantie binnen 5 dagen, nadat de goederen en of diensten zijn geleverd of nadat het werk is uitgevoerd. Deze documenten worden ook gebruikt voor de cashplanning van het Land.

Na de levering en facturering, is de te volgen procedure voor de **betaalbaarstelling** door het Land als volgt.

6. Als de levering van het goed of de dienst of het uitgevoerde werk is goedgekeurd, dan wordt bij het bestellende overheidsdienstonderdeel of overheidsinstantie de factuur voorzien van een dienststempel, datum en handtekening van de daartoe bevoegde functionaris. De factuur is akkoord bevonden voor uitbetaling.
7. De goedgekeurde facturen en originele inkooporders moeten volgens de wet binnen maximaal 5 dagen verstuurd worden naar de Directie Financiën voor de administratieve verwerking en automatische uitbetaling via de Centrale Bank van Aruba.

Tenslotte zijn de volgende **attentiepunten** waarmee leveranciers rekening moeten houden.

8. Deelleveringen worden door het Land ontmoedigd en moeten zoveel mogelijk worden vermeden. Indien dit onvermijdelijk is, kan een kopie-inkooporder met de factuur worden meegezon-

den. Bij de laatste levering moet bij de laatste factuur alsnog de originele inkooporder bijgevoegd te worden.

9. In verband met een verkorte verjaringstermijn (artikel 33 Comptabiliteitsverordening 1989) die voor geldschulden van het Land geldt, moeten facturen **binnen 20 maanden na begin** van het dienstjaar waarin de levering heeft plaatsgevonden, ingeleverd zijn bij de Directie Financiën voor uitbetaling. Op de factuur moet de goedkeuring voor uitbetaling door de bestellende dienst vermeld zijn (datum, handtekening, dienststempel). Dit houdt in dat er vóór 1 september van dit jaar, de facturen van het afgelopen jaar binnen moeten zijn bij de Directie Financiën om de verjaringstermijn te stuiten.
10. Het beleid van het Land Aruba is erop gericht om zaken te doen met leveranciers die kredietwaardig zijn. Dit houdt in dat leveranciers hun betalingsverplichting van belasting en sociale premies moeten nakomen; in de laatste drie jaar niet failliet zijn verklaard; ingeschreven staan bij de Kamer van Koophandel en de Algemene voorwaarden voor de levering van goederen en diensten aan het Land (afgekort als AV 2006) accepteren. De AV 2006 wordt overhandigd bij de aanvraag van een vrijblijvende offerte en ook tegelijkertijd met de inkooporder.
11. Leveranciers die gebruik maken van een akte van cessie, moeten de akte van cessie bij de Directie Financiën bekendmaken en de inkoopordernummer op de factuur vermelden. Dit om een correcte verwerking en terechte betaling aan de cessionaris te waarborgen.
12. Voor de overige voorwaarden wordt verwezen naar de bijgevoegde Algemene Voorwaarden voor levering van goederen en diensten aan het Land Aruba, die een onderdeel vormt van deze bekendmaking.

    Voor meer informatie kunt u bellen met de Directie Financiën 522-3346 (sectie Verplichtingen), faxen naar 582-4580 of een mail sturen naar **info@finance.gov.aw** onder vermelding Bekendmaking leveranciers.

Directeur Directie Financiën,
Drs. D.E. Werleman

ALGEMENE VOORWAARDEN
VOOR LEVERING VAN GOEDEREN EN DIENSTEN
AAN LAND ARUBA

1. De Algemene Voorwaarden betreffen handelingen zijdens het Land Aruba en de leveranciers met betrekking tot de levering van goederen en diensten na een daartoe verstrekte, respectievelijk verkregen opdracht.
2. Levering van goederen en diensten geschiedt aan de hand van een bestelbon (ook inkooporder of "purchase order" genoemd) die is afgegeven door de Directie Financiën of door de Staten van Aruba, de Raad van Advies, de Algemene Rekenkamer Aruba of de Dienst Openbare Werken.
3. Na levering van een goed of dienst, geeft de betrokken directie, dienst, het betrokken bureau c.q. Staten van Aruba, Algemene Rekenkamer Aruba, Raad van Advies of Dienst Openbare Werken door middel van een stempel en handtekening op de factuur aan dat het goed of de dienst in orde is voor wat betreft aantal, prijs, kwaliteit van de geleverde goederen of diensten.
4. Het Land houdt in principe een termijn aan van 90 dagen voor de betaling van een geaccordeerde factuur, te rekenen vanaf factuurdatum.
5. Bepalingen in overeenkomsten inhoudende waarborgsommen, worden door het Land niet aanvaard.
6. Het Land maakt gebruik van haar bevoegdheid om te verrekenen conform de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek van Aruba.
7. Na ingebrekestelling en door aanzegging van interest, is de in rekening te brengen interest voor de te late betaling (na 90 dagen) aan de leverancier gelijk aan de wettelijke rente.
8. De totale duur van een overeenkomst bedraagt maximaal 5 jaren (inclusief verlenging van de overeenkomst).
9. Bij inschakeling van onderaannemers, is de hoofdaannemer (natuurlijke persoon/rechtspersoon) alsmede de door deze gecontracteerde onderaannemer (natuurlijke persoon/rechtspersoon) gehouden loonbelasting, AOV/AWW/ZV- en de AZV-premies tijdig af te dragen. In geval van een rechtspersoon zijn de bestuurders/natuurlijke personen hoofdelijk aansprakelijk met hun gehele privé-vermogen indien deze met betaling in gebreke is en aannemelijk is dat de niet-betaling aan de bestuurders te wijten is als gevolg van kennelijk onbehoorlijk bestuur.
10. Het recht van Aruba is van toepassing op alle handelingen en overeenkomsten tussen leverancier en het Land Aruba. Geschillen tussen leverancier en het Land Aruba worden berecht door de naar het recht van Aruba bevoegde rechter.
11. Er geldt in principe een verjaringstermijn van twintig maanden na de aanvang van het dienstjaar waarin de geldschuld van het Land aan de leverancier op grond van de geleverde goederen en diensten invorderbaar is geworden, met inachtneming van de desbetreffende bepalingen van de Comptabiliteitsverordening 1989.
12. Indien het Land blijkens de administratie van de Ontvanger der Belastingen openstaande en reeds vervallen belastingvorderingen heeft op de leverancier, zal de Directie Financiën op verzoek van de Ontvanger der Belastingen de verschuldigde bedragen aan de leverancier tot het bedrag van de vordering ex artikel 10 van de Invorderingsverordening betalen aan de Ontvanger der Belastingen. Op grond van genoemd artikel is de Directie Financiën zelfs bevoegd dit uit eigen beweging naar de Ontvanger over te maken.

    Gedeponeerd bij het Gerecht in Eerste Aanleg d.d. 20-4-2006

VERKORTE BALANS VAN DE CENTRALE BANK VAN ARUBA
(in duizenden Afl.)
Per 31 december 2012

(ARTIKEL 32 VAN DE CENTRALE BANKVERORDENING)

ACTIVA	AFL.	PASSIVA	AFL.
Goud[1)]	331.496	Bankbiljetten in omloop	224.997
Vorderingen in buitenlandse		Verplichtingen aan ingezetenen:	
geldsoorten	1.077.976	- Overheid	44.947
Gebouwen en inventaris	10.554	- Banken	823.100
Drukkosten bankbiljetten	406	- Overige	15.045
Diverse rekeningen	8.753	Verplichtingen aan niet-ingezetenen	3.729
		Gelden in consignatie	953
		Diverse rekeningen	9.149
		Herwaardering goud en deviezen	220.952
		Algemene reserve	76.313
		Kapitaal	10.000
	1.429.185		1.429.185
	=========		=========

Beleningsrente: 1%

J.R. SEMELEER
PRESIDENT
CENTRALE BANK VAN ARUBA

1) Goud wordt per kwartaal gewaardeerd tegen de geldende marktwaarde. De herwaardering vindt plaats in maart, juni, september en december van elk jaar.

LANDSBESLUIT
VAN 1 MAART 2013 NO. 1
DE GOUVERNEUR VAN ARUBA

Op voordracht van de minister van Financiën, Communicatie, Utiliteiten en Energie;

In overweging overweging genomen hebbende:

- dat de rekening van het Algemeen Fonds Ziektekosten over het jaar 2011 een zodanig tekort vertoont dat aanzuivering ervan door het Land noodzakelijk wordt geacht;
- dat het Land met het oog daarop een geldlening aan zal moeten gaan.

Gelet op:

artikel 38, eerste lid, van de Landsverordening algemene ziektekostenverzekering (AB 1992 no. 18);

Gehoord:

de Raad van Advies;

HEEFT BESLOTEN:

I. de minister van Financiën, Communicatie, Utiliteiten en Energie te machtigen een lening aan te gaan in Arubaans courant tot een maximum van Afl. 7.727.516,- (zevenmiljoen zevenhonderd zevenentwintigduizend vijfhonderdenzestien florin), met een looptijd van niet langer dan 10 jaren durende en een jaarlijks rentepercentage van ten hoogste 5,50 (zegge vijf, vijftig honderdste);

II. dit landsbesluit in de Landscourant van Aruba zal worden bekendgemaakt.

Oranjestad, 1 maart 2013
F.J. Refunjol

De minister van Financiën, Communicatie, Utiliteiten en Energie,
M.E. de Meza

MINISTERIËLE REGELING
VAN 28 FEBRUARI 2013

DE MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN, SOCIALE ZAKEN EN CULTUUR

In overweging genomen hebbende:

dat het wenselijk is de hoogst toelaatbare groothandels- en kleinhandelsprijzen voor bepaalde producten behorende tot de eerste levensbehoeften, zoals vastgesteld in de Prijsregeling eerste levensbehoeften (AB 1990 no. 86) te wijzigen;

HEEFT BESLOTEN:

Artikel I

De bijlage van de Prijsregeling eerste levensbehoeften (AB 1990 no. 86) wordt als volgt gewijzigd:

Artikel/Merk	**Inhoud**	**Hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel (Afl)**	**Hoogst toelaatbare prijs aan de consument (Afl)**
a. Maismeel:			
FUNCHI FRESKU	**Gelezen:**		
-geel, crudo	40/500 gr.	75,88	
	/500 gr.		2,20
	16/1500 gr.	85,54	
	/1500 gr.		6,19
b. Thee:			
PICKWICK	**Gelezen:**		
-ceylon	12/20-2 gr.	32,85	
	/20-2 gr.		3,17
-earl grey	12/20-2 gr.	36,58	
	/20-2 gr.		3,53
-english tea	6/100-2 gr.	73,65	
	/100-2 gr.		14,21
c. Koffie:			
DOUWE EGBERT	**Gelezen:**		
-aroma rood	6/50 gr.	29,24	
	/50 gr.		5,64
	6/200 gr.	94,95	
	/200 gr.		18,32
-decafe	12/250 gr.	113,09	
	/250 gr.		10,91
d. Babyvoeding:			
GERBER	**Gelezen:**		
-2nd foods banana	12/4 oz.	14,11	
	/4 oz.		1,36
-2nd foods squash	12/4 oz.	14,11	
	/4 oz.		1,36

-2nd foods carrot	12/4 oz.	14,11	
	/4 oz.		1,36
-2nd foods applesauce	12/4 oz.	14,11	
	/4 oz.		1,36
-2nd foods pear	12/4 oz.	14,11	
	/4 oz.		1,36
-2nd foods apple/strawberry/banana	12/4 oz.	14,11	
	/4 oz.		1,36
-sweet potato	12/4 oz.	14,11	
	/4 oz.		1,36
e. Boter:			
ELLE & VIRE	**Gelezen:**		
-salted butter 60%	40/200 gr.	101,89	
	/200 gr.		2,95
-lite spreadable butter unsalted 50%	12/250 gr.	48,25	
	/250 gr.		4,65
-soft & extra light unsalted 75%	12/250 gr.	35,16	
	/250 gr.		3,39
-spreadable salted butter	12/250 gr.	57,61	
	/250 gr.		5,56
-spreadable unsalted butter	12/250 gr.	57,51	
	/250 gr.		5,55

Artikel II

Deze ministeriële regeling treedt in werking met ingang van de dag van haar plaatsing in de Landscourant van Aruba en indien die dag na 23 februari 2013 ligt, dan werkt deze regeling terug tot en met 23 februari 2013.

M.J.Hooyboer-Winklaar